

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПИСЬМЕННЫЕ
ПАМЯТНИКИ
ВОСТОКА

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

Ежегодник

1975



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1982

В. С. С п и р и н

ФОРМАЛЬНОЕ ПОСТРОЕНИЕ "СИЦЫ ЧЖУАНИ"

Анализ текста и перевод произведений китайской древности невозможен без более или менее ясного представления об их структуре. К сожалению, эта тематика в китаистике почти совсем не разработана, а многие вопросы в этой области даже не поставлены. В данной статье мы предлагаем опыт структурного анализа одного из важнейших источников китайской философской классики — "Сицы чжуани".

Формальный анализ произведения открывает широкие перспективы для понимания его содержания. Однако освещение этого вопроса требует специального тома и, может быть, не одного. Поэтому здесь мы ограничимся лишь тем, что отметим одно важное обстоятельство, демонстрирующее эффективность чисто формального (синтаксического) анализа в плане источниковедения. Оказывается, что по построению отдельных фрагментов (параграфов) "Сицы чжуань" схожа с многими другими источниками и, пожалуй, прежде всего с "Даодэ цзином". Сходство с этим последним произведением представляется разительным. В обоих памятниках мы имеем текст, делящийся на 81 параграф; к тому же в "Сицы чжуани" и в "Даодэ цзине" особая граница проходит между параграфами 37 и 38. Этот факт еще предстоит объяснить. Но и простая констатация его важна для понимания истории текстов.

Есть мнение, что текст "Сицы чжуани" "несистематичен, чередование самых различных тем в нем производит подчас удручающее впечатление пестроты и случайности"¹. Строгая разбивка на параграфы и части едва ли совместима с указанной характеристикой источника. Анализируя построение памятника, мы как бы обнаруживаем новый источник, который следует по-новому сопоставить с другими произведениями, заново проследить его истоки и особенности, место в развитии методов построения текстов и т.д. Формальный анализ текста есть лишь одно, но первое и необходимое звено в целой серии источниковедческих изысканий.

"Сицы чжуань" традиционно относится к "конфуцианской" классике, "Даодэ цзин" — к даосской. Но если учесть, что форма произведения неотрывна от содержания, то можно сделать следующий вывод. "Сицы чжуань" насквозь пронизана "даосизмом", "Даодэ цзин" же не отличается от "конфуцианских" источников. Анализ формы, таким образом, приводит нас к выводу о крайней условности деления древних источников по "школам". Это затрагивает уже не только область источниковедения.

Необходимо отметить, что предлагаемая работа фиксирует результаты далеко не окончательные. Это обусловлено тем, что применяемый в ней метод структурного анализа еще не прошел сквозь горнило научной критики. Синтаксический анализ можно будет считать законченным лишь тогда, когда он будет приведен в соответствие с семантическим анализом. Последний еще не завершен автором. Структура текста должна быть установлена с учетом всего многообразия вариантов текста. К настоящему времени собрано еще недостаточно материала, необходимого для сравнения всех изданий "Сицы

чжуани". Нами используется специально посвященная этому вопросу работа "Цзяокань цзи"². Однако сведений в ней очень мало. Но мы убеждены, что и на данной стадии обсуждение проблем построения "Сицы чжуани" может быть весьма плодотворным. Наша главная задача в настоящее время – дать материал и некоторую основу для такого обсуждения.

Общие принципы, особенности и значение формального анализа подробно описаны в другой работе³. Здесь мы лишь вкратце напомним его основные положения и остановимся на особенностях применения этого метода к "Сицы чжуани". Затем в схематизированном тексте зафиксируем результаты анализа данного источника и, наконец, перейдем к замечаниям по построению некоторых параграфов, дав тем самым примеры того анализа, который привел нас к схематизированному тексту.

Основой метода формального анализа является понятие универсального параллелизма. Оно предполагает, что в тексте параллелизм может быть не только однонаправленным, но иметь два и три направления. Этот параллелизм может, кроме того, иметь своими компонентами довольно разные отрывки текста.

Отрывки текста выделяются как возможные элементы универсального параллелизма по следующим основным признакам: повторение грамматически тождественных фраз или фраз, в которых так называемые "пустые" иероглифы стоят на одних и тех же местах; повторение фраз с одинаковым числом иероглифов или фраз, в которых подлежащее или сказуемое выражены одинаковым числом иероглифов; рифмующиеся фразы; фразы или отрывки, оформленные союзами "гу", "шигу" "шии"; повторение фраз, оформленных, как цитаты, или снабженных какими-то замечаниями по тексту (типа оборота "это говорит о..."); фразы с повторяющимися знаменательными иероглифами; композиционно тождественные отрывки.

Поясним, что имеется в виду под композиционно тождественными отрывками. Предположим, имеется отрывок "а", состоящий из двух рифмующихся фраз и фразы без рифмы. Композицию такого отрывка можно обозначить как (1,2)3. Другой отрывок "б" состоит из двух грамматических тождественных фраз и третьей, не тождественной им фразы. Композиция этого отрывка также обозначается (1,2)3. Отрывки "а" и "б" композиционно параллельны между собой.

Отмеченные выше признаки указывают на то, что тот или иной отрывок может быть элементом универсального параллелизма. Окончательный ответ зависит от возможности констатировать конкретную форму проявления универсального параллелизма этого отрывка.

Элементы универсального параллелизма обозначаются буквами русского алфавита, после которых стоит круглая скобка. Последовательность букв в алфавите отражает последовательность отрывков в оригинале. Отрывки, не являющиеся элементами, обозначаются буквами без скобок. Апостроф перед буквой (после буквы) означает, что отрывок предшествует отрывку, обозначенному буквой без апострофа (следует за таким отрывком).

Способом обнаружения форм проявления универсального параллелизма является схематизация текста. Ее существо заключается в следующем. В каком-либо отрывке текста фиксируются все параллелизмы. Затем делается попытка все тождественные (параллельные) по какому-либо признаку возможные элементы расположить в одни и те же ряды-строки или столбцы. Формирование рядов должно проводиться по определенному порядку. Для схем, не имеющих глубинного построения, обычно мы придерживаемся принципа слева направо и сверху вниз.

При соблюдении указанных принципов для каждого фрагмента пригодной оказывается либо одна единственная схема, либо какой-то минимум возможных схем. Каждая схема отражает формальные особенности именно данного пассажа.

Схематизация текста обычно выявляет особый параллелизм, который мы называем структурным. Он заключается в тождественности композиции рядов, образовавшихся при схематизации. Схемы являются полными лишь когда они отражают и структурный параллелизм.

Применение указанных принципов схематизации позволяет обнаружить в разнообразных отрывках некоторое формальное единство. Оно заключается в том, что схематизируемые тексты укладываются в некую основу, состоящую из трех строк и трех столбцов. Разнообразие текстов выражается в том, как тот или иной отрывок размещается в указанной единой основе.

Существуют основания полагать, что матрица, состоящая из трех строк и трех столбцов, вместе с текстом, ее заполняющим, называлась "каноном" (цзин). Мы будем придерживаться именно такого понимания слова "канон".

Рассмотрение текстов, схемы которых укладываются в рамки "канона", показывает, что формальные различия текстов не ограничиваются различием форм соотношения частей текста, т.е. групп элементов, связанных синтаксическим тождеством и примыканием друг к другу в линейно расположенном оригинале. Различие заключается также в том, какой структурный параллелизм заключен в форме соотношения частей текста. Такое различие описывается с помощью введения понятия "части канона".

При девятиричном составе схематизируемого текста части канона бывают следующими: **о с н о в а н и е к а н о н а** — группа, состоящая из четырех синтаксически близких элементов, занимающих в схеме текста примыкающие друг к другу места; **н е п о л н а я ч а с т ь** (строка или столбец) канона — группа из двух синтаксически близких элементов, заполняющих часть строки или столбца; **п о л н а я ч а с т ь** (строка или столбец) канона — группа из трех элементов, заполняющих столбец или строку схематизированного текста. Предполагается, что других частей канона нет. Полные и неполные части назовем **о б р а м л е н и е м** основания канона или просто обрамлением.

Для выражения всех параллелизмов расположение элементов по двум направлениям иногда бывает недостаточно. Такие тексты выполняются в модели, имеющей три измерения: высота, ширина, глубина. Эти тексты называются "трудными", многослойными в отличие от "легких", однослойных.

Понятия универсального параллелизма, необходимых признаков элементов, схематизация текста, частей текста, частей канона, форм соотношения частей текста и частей канона, "трудные" и "легкие" каноны, а также некоторые другие понятия составляют основу аппарата формального анализа структуры текстов.

Для краткости используется метод графического описания структур. Он заключается в следующем. Элементы изображаются точками на линиях, представляющих части текста. Так, часть текста из элементов "а", "б", "в" будет представлена линией --- либо $\left. \begin{array}{l} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array} \right\}$, в зависимости от того, строку или столбец займут эти элементы в матрице. Часть текста из двух элементов будет представлена либо линией --- , либо линией $\left. \begin{array}{l} \text{---} \\ \text{---} \end{array} \right\}$.

Порядок размещения линий точно такой же, как у элементов и частей текста (то есть слева направо и сверху вниз).

Смысл графического представления структур можно понять на примерах.

Вместо того, чтобы говорить, что некий текст имеет структуру $\begin{array}{ccc} \text{а} & \text{б} & \text{в} \\ \text{г} & \text{д} & \text{е} \\ \text{ж} & \text{з} & \text{и} \end{array}$

пишем просто $\begin{array}{ccc} \text{---} & & \\ \text{---} & & \\ \text{---} & & \end{array}$ и так далее.

Вместо того, чтобы писать, что в построении $\begin{array}{ccc} \text{а} & \text{б} & \text{в} \\ \text{г} & \text{е} & \text{ж} \\ \text{д} & \text{з} & \text{и} \end{array}$ основанием канона

на являются элементы "е" "ж" "з" "и" в графической схеме этого текста поместим эти элементы в квадрат: 

Можно указать на целый ряд отрывков "Сицы чжуани", которые демонстрируют ясную структуру текста и тем самым могут быть приняты в качестве простых иллюстраций, подтверждающих высказанные соображения относительно формы построения древнекитайских текстов. К такого рода примерам могут быть отнесены параграфы 8, 10, 21, 31 из первой части (А) и параграфы 3, 17, 19, 33, 34, 35, 42 из второй части (Б).

Эти примеры прямо и непосредственно демонстрируют общность формы "Сицы чжуани" с другими древнекитайскими источниками, построенными как "каноны". В основной же массе отрывков нашего источника для обнаружения этой общности приходится проводить особые изыскания.

Исследование структуры отрывков часто в качестве результата дает восстановление структуры текста. Важнейшими моментами процедуры такого восстановления являются предположение о возможных пропусках элементов и предположение возможной перестановки элементов и частей текста.

Предположение о возможности пропуска элементов в тексте является прежде всего результатом сопоставления некоторых отрывков (параграфов) в комплексах схожих параграфов. Например, рассматривая во второй части (Б) отрывки § 4 – 15 мы можем точно констатировать тождественные начала и концы параграфов, что является основанием для рассмотрения их как формально равноценных. Далее обнаруживаем, что некоторые из этих отрывков имеют обычное девятичленное каноническое построение, другие же имеют лишь отдельные компоненты такого построения. В таких случаях мы предполагаем пропуски элементов в тексте. Места, где должны стоять пропущенные элементы, обозначаются О)... . Такой же прием восстановления применен нами в отношении § 39 из части Б и в ряде других случаев.

Бывает, что предположение пропуска элементов строится на основании сравнения разных вариантов или близких текстов. В такой ситуации можно предугадать, какой элемент пропущен. Так устанавливается, например, пропуск элемента "е" в § 1 части А.

Наконец, в других случаях (например, № 3 и 37 части А) мы предполагаем наличие пропуска на основании того, что в тексте есть элементы, которые мы можем поставить в один ряд с предполагаемыми отсутствующими, то есть на основании того, что какой-то ряд (строка или столбец) представлен в тексте не полностью.

Операция перестановки и перенесения элементов тесно связана с предположением об их пропуске. При составлении схемы текста иногда в силу явного параллелизма элементов или их комплексов мы вынуждены для демонстрации этого параллелизма поставить такие элементы или их группы в один ряд матриц. При этом образуются пустые места. Приведем пример.

В отрывке, составляющем § 11 части А, обращает на себя внимание комплекс из первых четырех элементов, который, вероятно, является основанием канона. После него идет отрывок, который можно схематически передать как: д (еж). Из предположения о совпадении частей текста и частей "канона" следует, что в параллель комплексу "а-г" могут быть поставлены лишь элементы "е" и "ж". Таким образом, отрывок "д" представляет третий ряд, который в данном тексте оказался лишь частично заполненным. Это значит, что мы предполагаем пропуск двух элементов, предшествующих элементу "а" и составляющих неполную часть канона. В дальнейшем тексте мы обнаруживаем два возможных элемента, которыми и заполняем пропуск. Так осуществляется перенос элементов или их групп. С помощью таких переносов структура канона предстает более наглядно.

Чтобы не создавалось впечатления, что с помощью переноса элементов можно конструировать любой текст, сформулируем правила таких переносов: а) предположение о возможном пропуске элементов должно быть строго обосновано свойствами именно данного отрывка; б) переносимые отрывки должны заполнять места предполагаемых пропущенных отрывков; в) перенос должен проявить какой-то параллелизм, ранее остававшийся незамеченным. (Так, в рассматриваемом примере перенос элемента "э" в положение перед элементами "а" проверяется, в частности, тем, что в одном ряду оказывается комплекс 天地); г) перенос можно осуществить, как правило, в пределах какого-либо одного ряда текста.

Перенос по этим правилам в "Сицы чжуани" показывает, что зачастую так осуществляется восполнение недостающих частей канона, и тем самым выявляется каноническая форма отрывков, в которых вначале она была незаметна.

Осуществление переноса обозначается стрелкой. Место, где согласно его порядку стоит переносимый текст, обводится пунктирной линией; место, куда переносится текст, выделяется сплошной линией.

В значительной степени однотипной с операцией перенесения частей текста является операция перестановки элементов, или их комплексов, то есть изменение порядка расположения элементов в матрице. Но здесь часто главную роль играет семантический фактор.

Так, например, согласно обычным правилам § 2 из второй части (Б) может быть схематизирован по форме . Но в силу явного параллелизма элементов "а", "г" и "ж" мы производим перестановку элементов "е" и "ж" и составляем схему .

Обозначаются такие перестановки знаком  или , охватывающим переставляемые элементы. Здесь как бы осуществляется переворачивание части текста. В некоторых случаях переворачиванию подвергается сразу полная часть текста, так что, например, вместо требуемой обычными нормами схематизации последовательности "ж" "э", "и", мы составляем схему с последовательностью "и", "э", "ж" (примеры: Б § 22, § 28).

В тех случаях, когда такое переворачивание означает изменение порядка расположения группы элементов в схеме, мы обозначаем его изогнутой стрелкой. Знак  означает, что вначале элементы располагались в схеме слева направо, а затем, наоборот, справа налево.

Для удобства чтения схематизированного текста элементы и части текста отделяются прерывистой линией. Если происходит изменение порядка элементов, то часть текста отделяется сплошной линией.

Убедительные случаи необходимости переносов отрывков и особенно изменения порядка последовательности элементов имеют не только частное значение, важное для выяснения формы того или иного отрывка. Они говорят о принципиальной возможности в пределах канонических форм текста изменения самих принципов составления схемы. Этим самым выявляется новый вид канонических текстов.

Как отмечалось ранее, каноническая форма текста обычно выявляется при расположении элементов справа налево и сверху вниз. Теперь мы можем сказать, что такая же форма иногда выявляется при расположении элементов по спирали. Например, $\begin{matrix} ж & з & и \\ е & а & б \end{matrix}$. В спиралевидном каноническом тексте последовательность элементов дается без разрывов по рядам, поэтому отличающийся от него ранее известный нам вид канона можно назвать прерывисто-квадратным.

Задачей формального анализа источников является разделение цельного текста на какие-то отрезки. В существующих работах для разделения "Сицы чжуани" использовались по преимуществу признаки единства содержания. Таким критерием пользовался, например, Кун Инда, опиравшийся в своей разбивке текста на предшествующих комментаторов⁴. У нас же принцип разбивки текста на параграфы в основе своей формальный: в особый параграф выделяется отрывок, имеющий основание канона. Соответствующие восполнение и обращение относятся к тому же параграфу, к которому относится основание. Таким образом, сколько оснований канонов, столько и параграфов. При этом за параграф принимается однослойный канон. В преобладающем большинстве однослойность параграфов соответствует однослойности основания канона. Здесь, пожалуй, наблюдается только два исключения, а именно § 1 и § 2 и части А, в которых основание двухслойное. В этом случае мы считаем соответствующие отрывки за один параграф, потому что разделение обрамления на подэлементы либо затруднено вообще, либо не соответствует разделению на подэлементы основания. Таким образом, построение элементов обрамления принимается во внимание при решении вопроса о том, рассматривать ли какой-либо отрывок как один параграф или же считать его соединением нескольких простых параграфов.

Отметим, что проведенная нами формальная разбивка текста на параграфы в абсолютно преобладающих случаях совпала с проведенной другими авторами разбивкой, хотя эти авторы не придерживались нашего формального метода, а мы при проведении формального анализа не стремились к указанному соответствию. Так, границы между выделяемыми Кун Инда главами (чжан) почти всегда совпадают с границами между нашими параграфами. Когда же Кун Инда дает более детальную разбивку глав на параграфы, преобладающее совпадение границ наблюдается и здесь. Приведем пример.

Отрывок текста части Б от § 21 до § 29 включительно Кун Инда выделяет в особую главу и делит на 9 параграфов (цзэ)⁵. Границы его параграфов совпадают с границами наших параграфов лишь с двумя исключениями. У Кун Инда первые три элемента § 28 отнесены к предшествующему параграфу. Это произошло, вероятно, оттого, что он не учел сходство §§ 26, 27, 29. Наши § 29 и § 30 Кун Инда объединяет в один параграф, вероятно, по той же причине.

Исследование "Сицы чжуани" приводит нас к выводу, что весь текст этого произведения лишь за одним исключением состоит из параграфов в указанном здесь смысле слова. Исключение составляет отрывок, который мы условно назвали §26 в части А. При подсчете числа параграфов этот отрывок не должен учитываться.

СХЕМАТИЗИРОВАННЫЙ ТЕКСТ
"СИШЫ ЧЖУАНИ"

А. Первая часть

§ I

а) 天尊地卑 乾坤定矣	б) 卑高以陳 貴賤位矣	в) 動靜有常 剛柔斷矣
2) 方以類聚 物以羣分 吉凶生矣	к) 是故剛柔相摩 八卦相盪	3) 鼓之以雷霆 潤之以風雨
д) 在天成象 在地成形 變化見矣	е) 地氣上齊 天氣下降	и) 日月運行 一寒一暑

§ 2

а) 乾道成男 坤道成女	б) 乾知大始 坤作成物	в) 乾以易知 坤以簡能
2) 易則易知 簡則易從	д) 易知則有親 易從則有功	3) 易簡而天下之理得矣
к) 可久則賢人之德 可大則賢人之業	е) 有親則可久 有功則可大	и) 天下之理得 而成位乎其中矣

§ 3

а) 聖人設卦觀象	б) 繫辭焉而明吉凶 [悔吝]	в) 剛柔相推而生變化
д) ---	2) 是故吉凶者失得之象也	к) 剛柔者晝夜之象也
д) ---	д) 悔吝者憂虞之象也	е) 變化者進退之象也

§4

a) 六爻之動	e) 而玩其辭	3) 而玩其占
b) 三極之道也	2) 是故君子居則觀其象	1c) 動則觀其變
4) 是以自天祐之吉无不利也	b) 是故君子所居而安者易之序也	2) 所樂而玩者爻之辭也
	d) ...	1c) ...
	e) ...	3) ...
4) ...		

§5

a) 无咎者善補過也	a) 象者言乎象者也	b) 爻者言乎變者也
b) 吉凶者言乎其失得也	1) 是故卦有大小	1c) 辭有險易 1c) 辭也者各指其所之
2) 悔吝者言乎其小疵也	1) 易與天地準	0) 故能彌綸天地之道
d) ...		

§6

a) 震无咎者存乎悔	e) 是故列貴賤者存乎位	1c) 辯小大者存乎卦
b) 辯吉凶者存乎辭	c) 是故知幽明之故	1) 原始反終 1) 故知死生之說
4) 憂悔吝者存乎介	1) 仰以觀於天文	1) 俯以察於地理
k) ...		

§7

a) 精氣為物	b) 遊魂為變	k. 故神无方而易无體
b) 是故知鬼神之情狀與天地相似故不違	2) 知周乎萬物而道濟天下故不過	1) 通乎晝夜之道而知
2) 旁行而不流樂天知命故不憂	e) 安土敦乎仁故能愛	3) 曲成萬物而不遺
		1c) 範圍天地之化而不過

§8

a) 一陰一陽之謂道	b) 繼之者善也	b) 成之者性也
2) 仁者見之謂之仁	e) 百姓日用而不知	3) 顯諸仁藏諸用
3) 知者見之謂之知	1c) 故君子之道鮮矣	4) 鼓萬物而不與聖人同憂

§ 9 Вариант 1

- a) 盛德大業至矣哉
- б) 富有之謂大業
- в) 日新之謂盛德

- | | |
|------------|------------|
| к) 極數知來之謂占 | л) 陰陽不測之謂神 |
| 3) 通變之謂事 | 8) 成象之謂乾 |
| 2) 生生之謂易 | е) 效法之謂坤 |

- к)... л) ...
3) ...

§ 9 Вариант 2

- a) 盛德大業至矣哉
- б) 富有之謂大業
- в) 日新之謂盛德

- 2) 生生之謂易
- 8) 成象之謂乾
- е) 效法之謂坤

- л) 陰陽不測之謂神
- 3) 通變之謂事
- к) 極數知來之謂占

§ 10

а) 夫易廣矣大矣

- | | | |
|------------|-------------|---------------|
| a) 以言乎遠則不禦 | б) 以言乎迩則靜而正 | в) 以言乎天地之間則備矣 |
| 2) 夫乾其靜也專 | 8) 其動也直 | е) 是以大生焉 |
| к) 夫坤其靜也翕 | 3) 其動也闢 | л) 是以廣生焉 |

§ II

- | | | |
|---------------|-----------------|-------------------|
| 3) 天地設位而易行乎中矣 | а) 廣大配天地 | б) 變通配四時 |
| л) 成性存存道義之門 | 2) 易簡之善配至德 | 8) 陰陽之義配日月 |
| 2) 子曰易其至矣乎 | е) 夫易聖人所以崇德而廣業也 | к) 知崇禮卑
崇效天卑法地 |
| 3) ... | | |
| л) ... | | |

§ 12

- | | | |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
| а) 聖人有以見天下之赜而擬諸其形容象其物宜是故謂之象 | б) 聖人有以見天下之動而觀其會通以行其典禮 | в) ...
繫辭焉以斷其吉凶是故謂之爻 |
| 2) 言天下之至赜而不可惡也 | 8) 言天下之至動而不可亂也 | д) --- |
| е) 擬之而後言 | к) 議之而後動 | 3) 擬議以成其變化 |

§ I3

a) ...	b) ...	
子曰		
b) 君子居其室出其言善 則千里之外應之况其迩者乎	2) 居其室出其言不善 則千里之外違之况其迩者乎	a) 言出乎身加乎民
a) 鳴鶴在陰其子和之	b) 我有好爵吾與爾靡之	e) 行發乎邇見乎遠
b) 樞機之發榮辱之主也	4) 言行君子之所以動天地也	3) 言行君子之樞機
3) ...	4) ...	

§ I4

a) 可不慎乎	b) 同人先號	b) 咷而後笑
b) 二人同心其利斷金	2) 子曰君子之道或出 或處	e) 或默
4) 同心之言其臭如蘭	a) 或處	3) ...
		4) ...

§ I5

a) 初六藉用白茅无咎	b) 藉之用茅	2) ...	d) 慎之至也
b) 子曰苟諸錯地而可矣	3) 夫茅之為物		e) 慎斯術也
2) 何咎之有	4) 薄而用可重也		4) 以往其无所失矣

§ I6

a) ...		
b) 子曰勞而不伐	4) 禮言恭	3) 謙也者致恭
b) 有功而不德	e) 德言盛	4) 以存其德者也
2) 厚之至也	d) 語以其功下人者也	a) 勞謙君子有終吉

§ I7

a) ---	b) 子曰貴而死位	d) ---
b) ---	b) 高而死民	d) ---
a) 亢龍有悔	2) 賢人在下位而死輔	d) 是以動而有悔也

§ 18

- | | | |
|------------|------------|----------------|
| a) 不出戶庭 无咎 | e) 幾事不密則害成 | 3k) 是以君子慎密而不出也 |
| b) 子曰乱之所生也 | f) 臣不密則失身 | l) --- |
| c) 則言語以為階 | g) 君不密則失臣 | o) --- |

§ 19

a) 子曰作易者其知盜乎

1) 易曰負

2) 且乘

3) 致寇至

2) 負也者小人之事也 3) 乘也者君子之器也 4) 小人而乘君子之器 盜思奪之矣

5) 治容誨淫

6) 下暴

7) 上慢

8) 盜思伐之矣

9) 治容誨淫

10) 慢藏誨盜

11) 易曰負且乘致寇至盜之招也

§ 20

a) 大衍之數五十

b) 其用四十有九

3k) 五歲再閏

b) 分而為二以象兩

2) 掛一以象三

3) 故再扚

1) 揲之以四以象四時

e) 歸奇於扚以象閏

4) 而後掛

§ 21

a) 天數五

e) 天數二十有五

3k) 乾之策 = 百一十有六

b) 地數五

f) 地數三十

3) 坤之策百四十有四

b) 五位相得而各有合

e) 凡天地之數五十有五

4) 凡二百有六十當期

此所以成變化而行鬼神也

之日 = 篇之策萬有一千五百二十當萬物之數也

§ 22

1) 是故四營而成易

2) 引而伸之

4) 可與祐神矣

b) 十有八變而成卦

3) 觸類而長之

3) 是故可與酬酢

b) 八卦而小成

e) 天下之能事畢矣

3k) 顯道神德行

§ 23

子曰

a) 知變化之道者 δ) 其知神之所為乎

b) 易有聖人之道四焉

b) 以言者尚其辭 ε) <以>動者尚其變

a) <以>制器者尚其象 e) <以>卜筮者尚其占

η) 問焉而以言其受命也如響

κ) 是以君子將者為也

3) 將有行也

λ) ...

§ 24

a) 无有遠近 δ) 幽深遂知來物 b) 非天下之至精其孰能與於此

2) 參伍以變 θ) 通其變遂成天下之文 e) 非天下之至變其孰能與於此

2) 錯綜其數 θ) 極其數遂定天下之象

κ) 易无思也 3) 寂然不動感而遂通天下之故 λ) 非天下之至神其孰能與於此

κ) 无為也

§ 25

夫易聖人之

a) 所以極深 δ) 而研幾

b) 唯深也 θ) 唯幾也

2) 故能通天下之志 e) 故能成天下之務

η) 不行而至

3) 故不疾而速

κ) 唯神也

κ. 子曰易有聖人之道四焉者此之謂也

§ 26

a) 天一地二

δ) 天三地四

b) 天五地六

2) 天七地八

θ) 天九地十

§ 27

子曰夫易何為者也

a) <夫易>開物 δ) 成務

b) 冒天下之道 θ) 以定天下之業

b) 如斯而已者也

2) 是故聖人以通天下之志 e) 以斷天下之疑

η) 六爻之義易以貢

κ) 是故著之德圓而神

3) 卦之德方以知

λ) ...

§ 28

- | | | |
|-----------|----------|-------------|
| a) 聖人以此洗心 | δ) 退藏於密 | b) 吉凶與民同患 |
| 2) 神以知來 | e) 古之聰明 | 3) 是以明於天之道 |
| δ) 知以藏往 | e) 寂知神武 | κ) 而察於民之故 |
| δ' 其孰能與此哉 | κ) 而不殺者夫 | κ' 是與神物以前民用 |

§ 29

- | | | |
|------------|------------|--------------------|
| a) ... | κ) 形乃謂之器 | 3) 制而用之謂之法 |
| δ) 是故闢戶謂之坤 | e) 見乃謂之象 | κ) 利用出入民咸用之謂之神 |
| b) 闢戶謂之乾 | δ) 往來不窮謂之通 | a) 聖人以此齊戒以神明其德(夫?) |
| 2) 一闢一闢謂之變 | | |

§ 30

- | | | |
|-----------|----------|----------|
| a) 是故易有太極 | δ) 是生兩儀 | b) 兩儀生四象 |
| e) 吉凶生大業 | δ) 八卦定吉凶 | 2) 四象生八卦 |

§ 31

- | | | |
|--------------|------------|------------------|
| a) 是故法象莫大乎天地 | δ) 變通莫大乎四時 | b) 備物致用 |
| b) 縣象著明莫大乎日月 | 2) 崇高莫大乎富貴 | e) 立成器以為天下利莫大乎聖人 |

- | | | |
|---------|---------|------------------------|
| κ) 深蹟索隱 | 3) 鉤深致遠 | κ) 以定天下之吉凶成天下之亹亹者莫大乎蓍龜 |
|---------|---------|------------------------|

§ 32

- | | | |
|-----------|---------|--------------|
| a) 是故天生神物 | δ) 天地變化 | κ) 易有四象所以示也 |
| a' 聖人則之 | δ' 聖人效之 | |
| b) 天垂象 | δ) 河出圖 | 3) 繫辭焉所以告也 |
| 2) 見吉凶 | e) 洛出書 | κ) 定之以吉凶所以斷也 |
| 2' 聖人象之 | e' 聖人則之 | |

§ 33

- | | | |
|------------|-----------|----------|
| a) 子曰 祐者助也 | 1) 易曰自天祐之 | 当天不利 |
| b) 天之所助者順也 | 2) 履信思乎順 | 2) 又以尚賢也 |
| c) 人之所助者信也 | 3) 是以自天祐之 | 3) 吉无不利也 |
| | 4) --- | 4) --- |

§ 34

- | | | |
|---------------|-----------|-------------|
| a) 子曰 書不盡言 | 2) 其不見乎 | 3) 偽繫辭焉以盡其言 |
| b) 言不盡意 | 3) 然則聖人之意 | 4) 變而通之以盡利 |
| c) 子曰 聖人立象以盡意 | 4) 設卦以盡情 | 5) 鼓之舞之以盡神 |

§ 35

- | | | |
|-------------|-----------------|---------------------|
| a) 乾坤其易之緼邪 | 3) 乾坤成列而易立乎其中矣 | 4) 是故形而上者謂之道 |
| b) 乾坤毀則无以見易 | 4) 易不可見則乾坤或幾乎息矣 | 5) 形而下者謂之器 |
| c) 化而裁之謂之變 | 5) 推而行之謂之通 | 6) 舉而錯之
天下之民謂之事業 |

§ 36

- | | | |
|--------------|--------------|----------|
| a. 是故夫象 | 2) 聖人有以見天下之動 | 1) --- |
| a) 聖人有以見天下之賾 | 3) 而觀其會通 | 2) 繫辭焉 |
| b) 而擬諸其形容 | 4) 以行其典禮 | 3) 以斷其吉凶 |
| b') 象其物宜 | | 4) 是故謂之爻 |
| c) 是故謂之象 | | |

§ 37

- | | | |
|--------------|--------------|-------------|
| 1) --- | 1) --- | 2) 神而明之存乎其人 |
| a) 極天下之賾者存乎卦 | 2) 鼓天下之動者存乎辭 | 3) 默而成之 |
| b) 化而裁之存乎變 | 3) 推而行之存乎通 | 4) 不言而信存乎德行 |

Б. Вторая часть

§ I

- a) 八卦成列
象在其中矣
b) 因而重之
爻在其中矣

- b) 剛柔相推
變在其中矣
2) 繫辭焉而命之
動在其中矣

e) 象也者像此者也
d) 爻也者效此者也

↑ 43 23

§ 2

- a) 吉凶悔吝者生乎動者也
b) 剛柔者立本者也
b) 變通者趨時者也

- 2) 吉凶者貞勝者也
d) 天地之道貞觀者也
3) 夫乾確然示人易矣
4) 夫坤隤然示人簡矣

Ж 天下之動貞夫一者也
e) 日月之道貞明者也

§ 3

- | | | |
|------------|------------|---------------|
| a) 爻也者效此者也 | a) 象也者像此者也 | ↑ 8 21 |
| a) 爻象動乎內 | b) 吉凶見乎外 | Ж) 何以守位曰仁 |
| b) 功業見乎變 | 2) 聖人之情見乎辭 | 3) 何以聚人曰財 |
| b) 天地之大德曰生 | e) 聖人之大寶曰位 | 4) 理財正辭禁民為非曰義 |

§ 4 вариант I

- | | | |
|---------------|-----------|------------|
| a) 古者包犧氏之王天下也 | b) 仰則觀象於天 | b) 俯則觀法於地 |
| 2) 觀鳥獸之文與地之宜 | e) 於是始作八卦 | 3) 作結繩而為罔罟 |
| 2) 近取諸身 | e) 以通神明之德 | 3) 以佃 |
| d) 遠取諸物 | Ж) 以類萬物之情 | 4) 以漁 |
| | | 4) 蓋取諸離 |

§ 4 вариант 2

- a) 古者包犧氏之王天下也
- | | | |
|-----------|---------|-----------|
| a) 仰則觀象於天 | 2) 近取諸身 | Ж) 以通神明之德 |
| b) 俯則觀法於地 | d) 遠取諸物 | 3) 以類萬物之情 |
- б. 觀鳥獸之文與地之宜 | 於是始作八卦 | 4. 作結繩而為罔罟
以佃以漁 4' 蓋取諸離

§ 5

á 包犧氏沒

a) 神農氏作斲木	b) 為耜	c) ---	d) ---
b) --- 播木	c) 為耒	d) ---	e) ---
d) ---	e) 耒耨之利	f) 以教天下	g) 蓋取諸益

§ 6

á 日中為市

a) 致天下之民	b) 交易而退	c) ---	d) ---
d) 聚天下之貨	e) 各得其所	f) ---	g) ---
g) ---	h) ---	i) ---	j) 蓋取諸益

§ 7

á 神農氏沒

a) 黃帝堯舜作通其變	b) 使民不倦	c) 是以自天祐之吉无不利[也]	d) ---
b) --- 神而化之	c) 使民宜之	d) 黃帝堯舜垂衣裳而天下治	e) ---
d) 易窮則變 <g>	e) 變則通 <h>	f) 通則久	g) 蓋取諸乾坤

§ 8

a) 剡木	b) 為舟	c) ---	d) ---
b) 剡木	c) 為楫	d) ---	e) ---
d) ---	e) 舟楫之利	f) 以濟不通	g) 蓋取諸渙
<致遠以利天下>			

§ 9

a) 服牛	b) 引重	c) ---	d) ---
d) 乘馬	e) 致遠	f) ---	g) ---
g) ---	h) ---	i) <以利天下>	j) 蓋取諸隨

§ 10

a) ---	b) ---	c) 重門	d) ---
d) ---	e) ---	f) 擊柝	g) ---
g) ---	h) ---	i) 以待暴客	j) 蓋取諸豫

§ 11

a) 斲木	b) 為杵	c) ---	d) ---
b) 掘地	c) 為臼	d) ---	e) ---
d) ---	e) 臼杵之利	f) 萬民以濟	g) 蓋取諸小過

§ I2

a) 弦木	b) 為弧	c) ---	
b) 剡木	c) 為矢	d) ---	
d) ---	d) 弧矢之利	e) 以威天下	e' 蓋取諸睽

§ I3

a) 上古	b) 後世聖人易之		
a) 穴居	b) 以宮	d) 上棟	
b) 而野處	c) 室	e) 下宇	
d) ---	d) ---	mc. 以待風雨	mc' 蓋取諸大壯

§ I4

a) 古之葬者厚		b) 後世聖人易之	
a) 衣之以薪	b) 不封不樹	d) 以棺	
b) 葬之中野	c) 喪期無數	e) 槨	e' 蓋取諸大過

§ I5

a) 上古	b) 後世聖人易之		
a) 結	b) 以書	d) 百官以治	
b) 繩而治	c) 契	e) 萬民以察	e' 蓋取諸夬

§ I6

a) 是故易者象也	b) 象也者像也	d) 是故吉凶生
b) 象者材也	c) 爻也者效天下之動者也	e) 而悔吝著也

§ I7

a) 陽卦多陰	b) 陽卦奇	mc) 陽一君而二民 君子之道也
b) 陰卦多陽	d) 陰卦耦	3) 陰二君而一民 小人之道也
b) 其故何也	e) 其德行何也	4) 易曰 憧憧往來 朋從爾思

§ I8

a) 子曰天下何思	b) 天下同歸	d) 而殊塗	mc) 天下何思
b) 何慮	d) 一致	e) 而百慮	3) 何慮

§ 19

- | | | |
|----------|----------|---------|
| a) 日往則月來 | b) 寒往則暑來 | c) 往者屈也 |
| d) 月往則日來 | e) 暑往則寒來 | 3) 來者信也 |
| b) 日月相推 | e) 寒暑相推 | 4) 屈信相感 |
| 而明生焉 | 而歲成焉 | 而利生焉 |

§ 20

- | | |
|---------------|---------------|
| a) 尺蠖之屈 以求信也 | b) 精義 入神 以致用也 |
| d) 龍蛇之蟄 以存身也 | e) 利用 安身 以崇德也 |
| a) 過此以往 未之或知也 | e) 窮神 知化 德之盛也 |

§ 21

- | | | |
|----------------|---------|----------------|
| 1. a) 易曰困于石 | b) 據于蒺藜 | b) 入于其宮不見其妻凶 |
| 2. 1' e) 子曰非所困 | d) 非所據 | e) e''' 妻其可得見耶 |
| 2' 而困焉 | 而據焉 | e'' 死期將至 |
| 3' 名必辱 | 身必危 | e' 即辱且危 |

§ 22

- | | | | |
|-----------|-----------|----------|------------|
| a) 易曰公用射隼 | e) 子曰隼者禽也 | d) 弓矢者器也 | e) 射之者人也 |
| d) 于高墉之上 | 4) 何不利之 | 3) 待時而動 | 3) 君子藏器於身 |
| b) 獲之无不利 | d) 是以出而有獲 | k) 有動而不括 | 4) 語成器而動者也 |

§ 23

- | | | |
|-----------|-------|-----------------|
| a) 子曰小人不恥 | d) 不仁 | d) 不見利 |
| b) 不畏 | e) 不義 | e) 不勸 |
| 3) 不威 | 3) 不懲 | 4) 小懲而大誡 此小人之福也 |
| k. 易曰履校 | 0 滅趾 | 0 无咎 0 此之謂之 |

§ 24

- | | |
|-----------------|---------------|
| a) 善不積不足以成名 | d) 惡不積不足以滅身 |
| b) 小人以小善为无益而弗为也 | e) 以小惡为无傷而弗去也 |
| e) 罪大而不可解 | d) 故惡積而不可揜 |
| k. 易曰何校 0 滅耳 | 0 凶 |

§ 25

- | | | |
|--------------|--------------|------------|
| a) 子曰危者安其位者也 | b) 亡者保其存者也 | c) 亂者有其治者也 |
| e) 是故君子安 | e) 存 | 3) 治 |
| d) 而不忘危 | 3c) 而不忘亡 | 4) 而不忘亂 |
| k. 是以身安 | 4. 而國家可保也 | |
| u. 易曰 | 其亡其亡
繫于苞桑 | |

§ 26

- | | | | |
|---------|--------|---------|-----------|
| a) 子曰德薄 | b) 而位尊 | c) --- | d) 易曰鼎折足 |
| b) 知小 | e) 而謀大 | d) --- | 3) 覆公餗 |
| d) 力小 | e) 而任重 | d) --- | 4) 其形渥凶 |
| | | e' 鮮不及矣 | u' 言不勝其位也 |

§ 27

- | | | |
|------------|-----------------|-----------|
| a) 子曰知幾其神乎 | 3) 易曰介于石 | 4) 不終日貞吉 |
| b) 君子上交不諂 | u' 介如石焉寧用終日斷可識矣 | |
| b) 下交不瀆 | e) 幾者動之微 | d) 君子見幾而作 |
| b' 其知幾乎 | d) 吉之先見者也 | 3c) 不俟終日 |
| | 3) ... | 4) ... |
| | u' ... | |

§ 28

- | | | |
|-----------|----------------|-----------|
| a) 君子知微知彰 | e) 知之未嘗復行也 | 3c) 易曰不遠復 |
| b) 知柔知剛 | d) 有不善未嘗不知也 | 3) 无祇悔 |
| b) 萬夫之望 | e) 子曰顏氏之子其殆庶幾乎 | 4) 元吉 |

§ 29

- | | | |
|---------|---------|--------------|
| a) 天地絪縕 | b) 萬物化醇 | c) 易曰三人行則損一人 |
| b) 男女構精 | e) 萬物化生 | d) 一人行則得其友 |
| d) --- | d) --- | e' 言致一也 |

§ 30

- | | | |
|---------------|-----------|----------|
| 1) 子曰君子安其身而後動 | 2) 危以動 | 3) 則民不與也 |
| 1) 易其心而後語 | 2) 懼以語 | 3) 則民不應也 |
| 2) 定其交而後求 | 3) 无交而求 | 4) 則民不與也 |
| 3) 君子脩此三者故全也 | 1) 則傷之者至矣 | 4) 莫之與 |
| 1) 立心勿恆凶 | 2) 或擊之 | 3) 易曰莫益之 |

§ 31

- | | | |
|--------|-----------------|---------------|
| 1) ... | 1) 乾陽物也 2) 坤陰物也 | 1) 子曰乾坤其易之門邪 |
| 2-3) | 陰陽合德 | 2) 以通神明之德 |
| 4-5) | 而剛柔有體 | 3) 以體天地之撰 |
| 6) | 其稱名也雜而不越 | 4) 於稽其類其衰世之意邪 |

§ 32

- | | | | |
|----------|----------|----------|------------|
| 1) 開而當名 | 2) 其稱名也小 | 3) 其取類也大 | 4) 行以明失得之報 |
| 2) 辨物正言 | 3) 其言曲而中 | 4) 其事肆而隱 | 5) 困戴以濟民 |
| 3) 斷辭則備矣 | 4) 其辭文 | 5) 其旨遠 | |

§ 33

- 1) 易之興也其於中古乎作易者其有憂患乎
- | | | |
|------------|----------|----------|
| 1) 是故履德之基也 | 2) 謙德之柄也 | 3) 損德之脩也 |
| 2) 復德之本也 | 3) 恆德之固也 | 4) 益德之裕也 |
| 3) 困德之辨也 | 4) 井德之地也 | 5) 巽德之制也 |

§ 34

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 1) 履和而至 | 2) 謙尊而光 | 3) 損先難而後易 |
| 2) 復小而辨於物 | 3) 恆雜而不厭 | 4) 益長裕而不設 |
| 3) 困窮而通 | 4) 井居其所而遷 | 5) 巽稱而隱 |

§ 35

- | | | |
|---------|---------|---------|
| 1) 履以和行 | 2) 謙以制禮 | 3) 損以遠害 |
| 2) 復以自知 | 3) 恆以一德 | 4) 益以興利 |
| 3) 困以寡怨 | 4) 井以辨義 | 5) 巽以行權 |

§ 36

- | | | | |
|-------------|-------------|-------------|------|
| a) 易之为書也不可遠 | δ) 為道也厚遷 | κ) 不可為典要 | 唯變所適 |
| b) 變動不居 | ε) 周流六虛 | 3) 其出入以度 | |
| θ) 上下无常 | ε) 剛柔相易 | μ) 外內使知懼 | |
| κ. 又明於憂患與故 | λ. 无有師保如臨父母 | μ. 初率其辭而揆其方 | |
| | H 苟非其人道不虛行 | | 即有典常 |

§ 37

- | | | |
|----------------------|------------------|------------------------|
| a) 易之为書也原始要終
以為質也 | δ) 六爻相雜
唯其時物也 | b) 其初難知 其上易知
本末也 |
| | | b' 初辭擬之卒成之終 |
| e) 若夫雜物撰德 | θ) 辨是與非 | e) 則非其中爻 |
| κ) 不備噫亦要 | 3) 存亡吉凶 | μ) 則居可知矣 |
| | | μ' < 知者觀其彖辭 >
則思過半矣 |

§ 38

- | | | |
|--------|----------|----------|
| a) 二與四 | δ) 同功而異位 | b) 其善不同 |
| e) 二多譽 | e) 柔之為道 | 3) 其要无咎 |
| θ) 四多懼 | κ) 不利遠者 | μ) 其用柔中也 |
| θ' 近也 | | |

§ 39

- | | | |
|----------|----------|-------------|
| a) 三與五 | δ) 同功而異位 | θ) --- |
| b) 三多凶 | θ) --- | θ) 其柔危 |
| e) 五多功 | θ) --- | e) 其剛勝邪 [也] |
| e' 貴賤之等也 | | |

§ 40

- | | | |
|--------------|-------------|-------------|
| a) 易之为書也 | δ) 廣大 | b) 悉備 |
| e) 有天道焉 | | |
| "e) 有人道焉 | | |
| "e) 有地道焉 | | |
| e) 兼三材而兩之故六 | θ) 道有變動故曰爻 | κ) 爻有等故曰物 |
| θ) 六者非也三材之道也 | 3) 物(相)雜故曰文 | μ) 文不當故吉凶生焉 |

§ 41

a) 易之興也	2) 當文王	g) 與紂之事邪
δ) 其當殷之末世	ε) 危者使平	ж) 易者使傾
б) 周之盛德邪	3) 其道甚大	и) 百物不廢
	к) 懼以始終	л) 其要无咎
	л' 此之謂易之道也	

§ 42

a) 夫乾天下之至健也	δ) 德行恆易以知險	g) 能說諸心
б) 夫坤天下之至順也	2) 德行恆簡以知阻	e) 能研諸侯之慮
в) 定天下之吉凶	3) 成天下之亹亹者	и) 是故變化云為

§ 43

a) 吉事有祥	3) 八卦以象告	и) 爻象以情言
δ) 象事知器	g) 聖人成能	ж) 百姓與能
б) 占事知來	2) 天地設位	e) 入謀鬼謀

§ 44

a) 剛柔雜居	3) 情偽相感	и) 而利害生
而吉凶可見矣	ε) 遠近相取	ж) 而悔吝生
δ) 變動以利言	2) 是故愛惡相攻	л) 而吉凶生
б) 吉凶以情遷		

§ 45

a) 凡易之情近	ε) 吉人之辭寡	ж) 躁人之辭多
δ) 而不相得則凶	2) 將叛者其辭慚	g) 中心疑者其辭枝
б) 或害之悔且吝	3) 誣善之人其辭游	и) 失其守者其辭屈

СИНТАКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Первая часть (А)

§ 1

Отрывки "а", "б", "в" являются элементами, ввиду их количественного тождества и грамматического сходства составляющих их предложений. По степени синтаксической близости эти элементы образуют композицию: а (бв). При предположении, что мы имеем текст, в котором части канона и части текста совпадают⁶, указанное построение комплекса "а-б-в" позволяет полагать, что этот комплекс составляет обрамление основания канона, и что дальнейший текст содержит сначала неполную часть обрамления, а затем — основание канона.

Отрывки "г" и "д" тождественны по грамматической форме и количеству иероглифов в составляющих их предложениях. Поэтому они являются элементами. Эти элементы связаны с элементами "а", "б", "в" сходством грамматической формы (окончание 矣). Это подтверждает наше предположение о том, что они составляют обрамление основания канона.

Указанные выше положения могут быть подтверждены тем, что текст после элемента "д" составляет основание канона. Но сам этот факт наличия в тексте основания требует доказательства, ибо он не очевиден.

Можно считать, что конец отрывка "и" является концом параграфа, так как следующий за ним текст входит в следующее формально целое единство (параграф).

В отрывках "ж", "з" и "и" мы можем в качестве основания канона полагать комплекс "ж-з", разбитый на четыре элемента. В таком случае отрывок "и" остается вне формально целого параграфа.

Вместо только что высказанного предположения мы можем допустить пропуск текста в виде отрывка "е", состоящего из двух предложений. Такое соображение основывается на следующем: отрывок "е" является элементом основания канона наряду с отрывками "ж", "з", "и", а последние являются элементами ввиду того, что они состоят из двух равновеликих предложений. Более веским, однако, является следующее. В произведении "Юэ цзи" из сборника "Ли цзи" есть отрывок, по форме и содержанию довольно близкий к рассматриваемому параграфу. В этом отрывке есть аналоги элементам "а", "б", "в", "г", "д", "ж", "з", "и"⁷. В промежутке между отрывками, аналогичными элементам "д" и "ж" в "Юэ цзи" стоят два предложения, внесенные нами в схематизированный текст "Сицы чжуани" под буквой "е".

Таким образом оказывается обоснованной наша разбивка отрывка § 1 на части канона.

Отметим, что в "Юэ цзи" явственно проводится семантическое различие между элементами "а", "б", "в", "г", "д", с одной стороны, и элементами "е", "ж", "з", "и" — с другой. Первые связываются с "правилами поведения" (ли), вторые с "радостями" (лэ). В этом мы видим свидетельство осознания разбивки текста на части канона (его обрамление и основание).

Перестановка элементов "з" и "и" проведена по семантическому признаку.

Отрывки "а", "б", "в", очевидно, являются двухсоставными элементами. Ввиду того, что в элементах "а" и "б" нет "пустых" знаков, а в элементе "в" он есть, построение комплекса из этих элементов можно представить в виде (аб)в. Из построения комплекса первых трех элементов вытекает, что они, возможно, составляют обрамление основания канона и что следующий за ними текст составляет основание канона. Действительно, отрывки "г", "д", "е", "ж" являются элементами синтаксически очень близкими друг к другу и потому составляющими основание канона.

Отрывки "э" и "и" являются элементами. Поскольку в предшествующем тексте есть полная часть обрамления и основание канона, комплекс "э-и" естественно полагать обрамлением основания канона, состоящим из неполной части.

Элементы "е" и "ж" переставлены местами по семантическому признаку.

§ 3

Отрывки "б" и "в" являются элементами, ввиду тождественности грамматической формы составляющих их предложений.

Отрывки "г", "д", "е", "ж" являются очевидными элементами, весьма большой синтаксической близости. Ввиду того, что этих элементов четыре, они составляют основание канона.

Так как основание "канона" составляют отрывки "е", "ж", "э", "и", то пару отрывков "б" и "в" следует признать обрамлением основания. Расположение указанных отрывков по форме $\begin{matrix} \text{||} \\ \text{||} \end{matrix}$ обнаруживает в столбцах формально-содержательное единство. Для первого столбца это повторение знаков 吉凶[梅杏]⁸, для второго - повторение знаков 變化剛柔

Если верно изложенное выше, то отсюда следует две возможности:

1) после элемента "ж" должен быть текст, представляющий собой полную часть обрамления "канона"; 2) полную часть обрамления "канона" составляют отрывки "а-б-в", а после элемента "в" должен стоять некоторый комплекс, отсутствующий в нашем списке. Ввиду того, что текст после элемента "и" и формально и по содержанию относится к другому параграфу, первое предположение отпадает, и мы принимаем второе.

Элементы "е" и "ж" переставлены местами по семантическому признаку.

§ 4

Отрывки "а" и "б" являются элементами благодаря грамматической близости и количественному тождеству составляющих их фраз (во фразе "б" не считается знак 也).

Отрывки "д", "е", "ж", "э" являются элементами весьма близкими по строению входящих в них фраз (одинаковое положение "пустых" знаков 則, 而, 其). Поскольку этих элементов четыре, они, вероятно, составляют основание канона.

Отрывки "в" и "г" являются элементами ввиду совпадения грамматических форм и количества знаков во входящих в них предложениях. Они относятся к обрамлению.

Кроме элементов "в" и "г" к обрамлению неизбежно относятся и элементы "а" и "б". Получается, что в обрамлении нет полной части. Эту полную часть можно восстановить перенеся отрывок "и" в один ряд с элементами "в" и "г". Такая перестановка будет обоснована тем, что выявит параллелизм между элементами "в", "г" и отрывком "и", проявляющийся в одинаковом окончании на 也⁹, в постановке на одни места "пустых" знаков: 所, 自, 之, 不, в количественном тождестве соответствующих предложений (выражения 是故君子 и 是以 не считаются).

Параграфы 5 и 6 составляют один двухслойный параграф. В схеме он приведен к виду двух однослойных. Обоснование этому дается ниже. Порядок обозначения элементов (от "а" до "т") берется из двухслойного.

Первые пять фраз отрывка, следующего после § 4, синтаксически тождественны друг другу. По степени синтаксической близости они образуют построение: (а б) (в г) д. Так как здесь пять элементов и они явственно разбиваются на пару (а б) и тройку (вг)д, их можно полагать обрамлением основания канона.

Если не предполагать пропуска текста перед элементом "а", то, вообще говоря, возможными вариантами канона в случае наличия неполной и полной частей обрамления представляются следующие $\begin{array}{c} \cdot \\ \cdot \\ \cdot \end{array} \left\{ \begin{array}{c} \cdot \\ \cdot \\ \cdot \end{array} \right.$ или $\left. \begin{array}{c} \cdot \\ \cdot \\ \cdot \end{array} \right\} \begin{array}{c} \cdot \\ \cdot \\ \cdot \end{array}$. Оба эти варианта предполагают, что основание канона было пропущено в тексте. Но ввиду особенностей построения первых пяти фраз и при предположении, что построение обрамления отражает построение канона в целом, указанные две формы приходится признать невозможными. Это, в свою очередь, означает, что в данном тексте помимо пропуска основания канона произведены какие-то перестановки в обрамлении, возможно: 1) в полной части отдельный элемент перенесен из начала в конец; 2) полная и неполная части переставлены местами, причем, в полной части также произведена указанная в 1) перестановка.

Указанные выше варианты 1) и 2) предполагают, что за неполной частью следовало основание канона, связь с которым была при перестановках разорвана. Если предположить, что в данном тексте основание канона следовало за обрамлением в целом, то предпочтительней вариант 2). Если же отказаться от этого предположения, то предпочтительней вариант 1). Поскольку в целом в отрывке §§ 5-6 основания помещены в тексте после обрамлений канонов, мы предпочитаем вариант 2). Впрочем, различие между вариантами 1) и 2) можно считать несущественными.

Отрывок "е-к" построен так же, как отрывок "а-д", а именно: (е ж) (з и) к. Поэтому к нему относятся все соображения, высказанные ранее. Из тождественности отрывков "а-д" и "е-к" следует, что в тексте имеется два обрамления, что предполагает наличие двух канонов или одного двухслойного канона. Это подтверждается составом последующего текста.

За элементом "к" следует текст, состоящий из 8 элементов (л, м, н, о, п, р, с, т) и двух отрывков "м" и "т", не являющихся элементами. Более или менее сомнительный случай выделения элементов - это выделения в элементы фраз "н" и "о". Основанием для этого может служить сходство выражений: 天地準 и 天地之道. В остальных случаях каждый элемент явно имеет себе пару. Поскольку элементов здесь восемь, то их естественно считать составляющими два основания канонов, как раз отсутствующих в предшествующем тексте.

Вопрос о расположении элементов в основаниях решается по семантическим признакам.

§ 7

Отрывки "а" и "б" являются очевидными элементами. Отрывки "в", "г", "д", "е" являются элементами, так как в них повторяется форма 故□□, завершающая эти отрывки.

Основанием канона в рассматриваемом отрывке, вероятней всего, являются элементы "в", "г", "д", "е", поэтому элементы "а", "б" относятся к обрамлению основания канона. Отрывки, следующие за элементом "е", также следует отнести к обрамлению.

Из приведенных выше утверждений следует, что канон в данном случае может иметь следующие формы: $\begin{array}{c} \square \\ \square \end{array} \left\{ \begin{array}{c} \square \\ \square \\ \square \end{array} \right.$, $\left. \begin{array}{c} \square \\ \square \\ \square \end{array} \right\} \begin{array}{c} \square \\ \square \end{array}$ и $\begin{array}{c} \square \\ \square \end{array} \left\{ \begin{array}{c} \square \\ \square \\ \square \end{array} \right.$. Будем

рассматривать только два первых варианта, поскольку два последних отличаются от них лишь заменой строк столбцами и, наоборот, столбцов строками.¹⁰ Различие же строк и столбцов мы считаем фактом не синтаксическим, а семантическим.

Из построения двух указанных вариантов следует, что композиция полной части обрамления здесь должна быть 1 (2,3)¹¹.

Отрывки "ж", "з", "д" являются элементами, потому что они состоят из фраз оформленных оборотом с ... 而 Внутри этой группы элементов наиболее близкими являются "ж" и "з", поскольку в них повторяется оборот ... 而 不 □ . Поэтому вариант 1 (2,3) может быть выполнен при перестановке местами элементов всего комплекса "ж-з-и". Такая перестановка и осуществлена нами в схеме текста.

§ 8

Отрывки "а", "б", "в", "г", "д" являются элементами, так как в соответствующих фразах повторяется выражение ... 之 謂 ... либо выражение ... 之 者 也 . Таким образом, группа этих отрывков составляет комплекс из пяти элементов, причем внутри комплекса находятся пары элементов синтаксически наиболее близких друг к другу: (бв), (гд). Все это наводит на мысль о том, что пять элементов являются обрамлением основания канона, а именно, группа а (бв) – полная часть, а группа (гд) – неполная часть канона. Если это верно, то отсюда следует, что после элемента "д", вероятно, идет основание канона. Это предположение подтверждается возможностью разбивки последующего текста на четыре фразы, из которых фразы "е" и "и" являются элементами ввиду повторения оборота ... 而 不 ... , а фразы "ж" и "з" являются элементами по количественному признаку (знак 故 не считается).

Из изложенного следует, что рассматриваемый отрывок можно изобразить двойко: $\begin{array}{|c|} \hline \text{二} \\ \hline \end{array}$ или $\begin{array}{|c|} \hline \text{二} \\ \hline \end{array}$. Мы выбираем второй вариант, так как он дает возможность поставить в один ряд знаки $\begin{array}{|c|} \hline \text{二} \\ \hline \end{array}$, 用 .

§ 9

Отрывки "б", "в", "г", "д", "е", "ж", "з", "и" являются элементами, так как в них повторяется оборот ... 之 謂 ... Из этого комплекса элементов в одну группу по количественному признаку объединяются четыре элемента: "г", "д", "е", "з", которые, вероятно, и являются основанием канона, а остальные элементы входят в обрамление.

Отрывок "а-б-в" связан повторением знаков 盛德 и 大業 , а по синтаксису имеет построение а (бв), обычное для обрамления основания канона. (Канон при этом должен завершаться основанием.)

Элементы "ж", "и" объединяются в одну группу по количественному признаку. Они строго параллельны друг другу, что является обычным для неполной части канона.

Порядок элементов в оригинале таков, что, придерживаясь обычных принципов схематизации, мы не обнаружим в данном отрывке ни одной из указанных схем канона. Поэтому во фрагменте произведена перестановка элементов, зафиксированная в схематизированном тексте. Эта перестановка предполагает, что отрывок "ж-з-и" потерял связи с соответствующими элементами и был перенесен в конец параграфа.

Со стороны семантики более реальной представляется схема $\begin{array}{|c|} \hline \text{二} \\ \hline \end{array}$ при переворачивании третьего столбца.

§ 15

Отрывки "а" и "б" являются элементами, так как оба они представляют цитируемый текст¹², почти равной величины.

Отрывки "в", "е", "д", "з" являются элементами, так как они представляют равновеликие фразы¹³, в которых "пустые" знаки (之 и 斯) стоят на одном и том же месте.

Синтаксическая близость элементов "в", "е", "д", "з" наводит на мысль, что комплекс из этих элементов является основанием канона. Но при соблюдении лишь общих принципов схематизации указанные четыре элемента нельзя расположить вместе. Поэтому мы предполагаем, что в отрывке совершены перестановки и части текста и части канона не совпадают.

Отрывки "г", "ж", "и" примем за элементы, так как первые два стоят между элементами, а последний завершает отрывок.

Отметим формально-содержательное единство комплексов: "а-г" (знак 咎), "а-в-е" (знак 茅); "д-з" (знак 慎).

Если мы учтем это обстоятельство, то можно сформировать три столбца текста следующего вида:

в)	б)	д)
е)	г)	з)
ж)	и)	й)

Все три столбца здесь имеют одинаковую композицию (12)3, и это является свидетельством в пользу того, что средний столбец можно опустить до уровня двух других.

Указанная выше схема имеет тот существенный недостаток, что в ней основание канона разделено. Поэтому для восстановления обычного канонического вида перенесем комплекс "а-б-г" в первый столбец. В этом виде — лишь одно отступление от общих принципов схематизации: допускается перестановка элементов "в" и "г". Перестановка местами знаков в элементе "б" произведена на основе текста, использованного в "Чжоуи шу"¹⁴. В комментарии Кун Инда тоже предусматривается такая перестановка.

§ 19

Отрывки, составляющие в схеме строки 2, 3 и 4, оформлены окончанием на 矣 или 也. Поэтому они могут рассматриваться как синтаксически равноценные. Более детальное рассмотрение этих строк показывает, что все они имеют композицию (1, П) Ш и, таким образом, параллельны между собой. Все это является основанием для выделения элементов "г", "д", "е", "ж", "з", "и", "к", "л", "м".

Разделение отрывка, составляющего первую строку, на три элемента (элементы "а", "б" и "в") проводится по признаку семантического параллелизма с отрывком второй строки.

Построение строк здесь (1, П) Ш. Последний столбец имеет построение 1 (2, 3) 4, так как он состоит из двух отрывков, заканчивающихся на 矣. На основании этих фактов можно предполагать, что основание канона находится в строках 2 и 3, а также в первых двух столбцах, т.е. состоит из элементов "г", "д", "ж", "з". Формальной близости между этими элементами нет. Но следует учесть семантическую близость в парах 小人 — 下, 君子 — 上. Эта близость и позволяет выделить указанные четыре элемента в единый комплекс, произведя перестановку элементов "ж" и "з". Цитату из основного текста "И цзина", стоящую в строке 1, вероятно, можно полагать добавлением к каноническому построению текста.

Иное толкование данного параграфа заключается в следующем. Вторая строка (элементы "г", "д", "е") является поясняющей вставкой в тексте или текстом второго слоя. Основание канона поэтому составляют элементы "а", "б", "ж", "з".

§ 32

Отрывки "а", "б", "в-г", "д-е" являются элементами ввиду завершения их похожими фразами "а", "б", "г", "е".

Отрывки "ж", "э", "и" являются элементами ввиду одинакового завершения оборотом ... 所以以口也 .

Элемент "д-е", ввиду параллельности встречающихся внутри него фраз, делится на два элемента: "д" и "е". Парный ему элемент "в-г" также может быть разделен на два элемента: "в" и "г".

В отрывке есть четыре очень близких элемента: "в" "г", "д", "е". Они составляют основание канона.

Самостоятельность отрывка "в-г-д-е" может быть подтверждена тем, что он цитируется в "Цяньхань шу"¹⁵.

Вторая часть (Б)

§ 1

Явно параллельными являются отрывки "а" и "в", "б" и "г". Поэтому их можно считать возможными элементами.

Все элементы "а", "б", "в", "г" - синтаксически близки друг к другу и этой общностью отличаются от последующего текста. Данный комплекс является основанием канона.

Дальнейший текст начинается с четырех очень близких друг другу элементов. Он тоже представляет основание канона, но уже другого. Поэтому комплекс "а", "б", "в", "г" выделяется в особый параграф.

В столбце 1 есть сопоставление 象 и 爻 . Такое же сопоставление есть в дальнейшем тексте в начале § 3, но там оно не укладывается в нормы обычного построения схематизируемого текста. Поэтому этот отрывок перенесен в § 1 в виде столбца Ш. Перестановка элементов этого столбца проведена по схематическому признаку.

Полная часть канона отсутствует в § 1. Фразы элемента "ж" из § 1 части А, взятые в обратном порядке, по семантическому признаку могли бы быть частью обрамления к основанию канона Б § 1.

§ 5

Отрывки с § 4 по § 15 включительно точно отграничиваются друг от друга, так как они завершаются одинаково - ссылкой на гексаграммы основного текста "И цзина". Некоторые из этих отрывков, а именно § 4 и § 7 схематизируются, имеют наиболее развернутый вид, в них выявляются черты обычной формы канонизированного текста, состоящего из девяти элементов. В других отрывках девять элементов не обнаруживаются, но либо имеется какое-то сходство с §§ 4 и 7, либо выявляются отдельные части канона. Поэтому все указанные отрывки представляются в схемах как возможные параграфы, схемы которых устанавливаются путем их взаимного сопоставления.

В § 5 можно обнаружить четыре возможных элемента: "а", "б", "в", "г". Они, вероятно, составляют основание канона.

Отношение отрывков "д" и "е" напоминает отношение в строках элементов второго и третьего столбцов § 4. Это отношение обозначается знаком 以 . С учетом этих обстоятельств и построена наша схема параграфа.

На основании сравнения с параграфами 4 и 7, в которых между основанием и фразой, завершающей параграфы, стоят по крайней мере два элемента, предполагается, что в § 5 эти элементы отсутствуют. Причем, поскольку в тексте есть отрывок "е", относящийся к третьему столбцу и обрамлению, логично полагать отсутствие элементов именно третьего столбца.

Отнесение отрывка "д" к третьей строке (обрамлению) объясняется его семантическими свойствами. Обычно, если в разных элементах основания канона упоминается два объекта "а" и "б", то в элементе обрамления они упо-

минаются вместе. На этом основании к третьей строке отнесен не только отрывок "д" из § 5, но и следующие отрывки: "д" из § 8, "д" из § 11, "д" из § 12.

§ 6

В § 6 выявляются четыре возможных элемента "а", "б", "в", "г", у которых "пустой" знак стоит на втором от конца месте. Эти элементы составляют основание канона.

Отсутствие элементов в третьем столбце предполагается по соображениям, аналогичным указанным выше, и с учетом сходства параграфов 5, 6, 8, 9. О последнем сказано в комментарии к § 9.

§ 7

Отрывки "а", "б", "в", "г" являются возможными элементами по количественному признаку и признаку параллелизма фраз "б" и "г". Этот комплекс является основанием канона.

Отрывки "д", "е", "ж" параллельны между собой и потому являются возможными элементами. Поскольку этих элементов три, они, вероятно, представляют собой полную часть канона, которая поставлена раньше неполной части. Возможно и другое объяснение. В некоторых списках элемента "е" нет¹⁶. Этот комплекс в таком виде был неполной частью обрамления канона и поэтому он стоит после основания согласно общему правилу.

Отрывки "з" и "и" могут быть элементами ввиду количественного равенства составляющих их предложений. (В отрывке "з" может быть добавлен знак 也, 17.)

§ 8

Параграф 8 схож с § 5. Если учесть отсутствие в некоторых списках части отрывка "е"¹⁸, то это сходство будет еще более близким.

К § 8 относятся соображения, ранее высказанные по поводу § 5.

§ 9

Параграф 9 формально схож с §§ 5 и 8. От этих параграфов он отличается отсутствием текста в третьей строке второго столбца. Но если мы на место отрывка "д" из § 9 поставим часть отрывка "е" из § 8, взятую в угловые скобки, то обнаружится вероятный компонент третьей строки второго столбца — сочетание 致遠.

Если принять списки, в которых нет отрывка "д"¹⁹, то § 9 будет сходен с § 6. Таким образом, варианты с наличием или отсутствием отрывка "д" в § 9 показывают сходство форм §§ 5 и 8²⁰, с одной стороны, и §§ 6 и 9 — с другой.

§ 10

В § 10 сохранилась лишь часть, возможно являющаяся третьим столбцом в построении, аналогичном параграфам 5, 8, 9, 11, 12. К такому выводу приводят следующие соображения.

Сходство пар 斲木—掾木 (§ 5)²¹ 阪牛—乘馬

(§ 9) 重門—繫折 (§ 10) наводит на мысль, что эле-

менты "а" и "б" § 10 должны быть отнесены к одному столбцу и разным строкам.

Поскольку ранее обычно приводились все четыре элемента основания, то упоминание лишь двух элементов, вероятно, означает, что речь идет об элементах обрамления.

Отрывок "в" естественно отнести к столбцу Ш, ввиду его сходства, например, с "е" § 8, "е" § 5 и др.

§ 11

§ 11 аналогичен §§ 5, 8, 12.

§ 12

§ 12 аналогичен §§ 5, 8, 11.

§ 13

Завершающие серию сходных параграфов три параграфа, а именно §§ 13, 14, 15, представляют собой группу внутри этой серии. Признаками этой группы в частности является использование в качестве элементов отдельных иероглифов, обозначающих однородные предметы в парах: 宮—室 (§ 13),

棺—椁 (§ 14), 結—繩 , 書—契 (§ 15).

По соотношению частей текста эти три параграфа имеют одно и то же построение ! ! ! ! .

В § 14 части канона четко выделяются следующим образом: [] !

§ 13 может быть представлен как имеющий построение, аналогичное построению § 14, если представить, что элемент "г" может быть понят с добавлением знака 以 (как 以室), а в элементе "б" не считать "пустой" знак 而 .

§ 15

Элементы третьего столбца в § 15 имеют ту же грамматическую структуру, что и отрывок "е" § 11, также относящийся к третьему столбцу. Этот факт демонстрирует еще одну деталь сходства формы §§ 13-15 и §§ 4-12, и является основанием для предположения, что § 15 имеет вариант канона такой же как §§ 14 и 13.

§ 20

Отрывок, выделяемый в § 20, состоит из шести предложений, оформленных на 也 и примерно равновеликих. Эти предложения можно считать возможными элементами.

Элементы "а", "б", "в", "г" связаны следующими признаками: 1) оформление на 也 , 2) равновеликость; 3) "пустой" знак ㄨ , на шестом месте. На основании указанной синтаксической близости комплекс из этих элементов можно считать основанием канона. В таком случае элементы "д" и "е" следует признать неполной частью канона. Эта пара элементов связана общностью конструкции ... 之 ... 也 .

Отрывок § 20 можно разделить на более мелкие элементы, чем указанные выше. В частности, комплекс элементов "в - г - е" можно разбить на девять элементов, если принять разделение, отмеченное знаком ○ . Получится, что второй столбец нашей схемы представляет из себя формально законченный отрывок канонического вида, в котором основание канона состоит из пар подэлементов, стоящих в началах элементов "в" и "г"²².

Аналогичная операция, вероятно, возможна и по отношению к первому столбцу. Мы, однако, не разбиваем § 20 на два параграфа ввиду семантической связи отрывков "д" и "е". Эта связь говорит о том, что в нашем тексте § 20 рассматривается как нечто цельное.

Отрывки "а", "б" и "в" являются возможными элементами ввиду того, что "пустой" знак ㄨ стоит в них на одном месте. Кроме того, отрывок "в" выделяется как возможный элемент, поскольку он стоит между несомненными элементами. В основном тексте "И цзин", в поясняющих чертах гексаграмм "фразах при образах" (сян цы) отрывок "в" рассматривается как нечто цельное, равноценное отрывку "б"²³. Это подтверждает нашу разбивку на элементы.

Возможность рассмотрения отрывков "г" и "д" как элементов очевидна. Отрывок "е" принимается за элемент условно и по семантическому признаку.

§ 21 представляет собой построение из двух параллельных друг другу рядов элементов с композицией (1,П)Ш. В столбцах наблюдается повторение одних и тех же знаков.

Ввиду больших расхождений между элементами первой и второй строк в тексте, видимо, нельзя выделить части канона. Но более детальный анализ позволяет обнаружить, что в § 21 каноническое построение имеет не весь параграф, а лишь его вторая строка, если мы ее элементы разделим знаками на подэлементы и поместим их в подстроки 1', 2', 3'.

В последнем столбце первый подэлемент соответствует третьим подэлементам элементов "г" и "д". Поэтому элемент "е" нужно, вероятно, расположить по подэлементам в обратном порядке.

П р и м е ч а н и я

1 Ю. К. Ш у ц к и й. Китайская классическая "Книга перемен". М., 1960, с. 107.

2 Составленный Жуань Юанем (阮元) "Чжоуи чжушу цзяокань цзи" 周易注疏校勘记 - Критический текст "Чжоуи" с комментариями и разъяснениями) включен в сборник "Шисань цзин чжушу". Пекин, 1957, т. 1. "Чжоуи чжэнъи" 周易正義 . К "Сишы чжуани" относятся с. 395-409, 439-449.

3 В. С. С п и р и н. Построение древнекитайских текстов. М., 1976.

4 Разбивка Кун Инда зафиксирована в тексте "Сишы чжуани", приведенном в сборнике "Шисань цзин чжушу" (см. примеч. 2.). Этот список для нас был основным. На нем базируется наш схематизированный текст. В указанном сборнике "Сишы чжуань" помещен в т. 1, "Чжоуи чжэнъи", ч. 2, с. 357-437.

5 См. "Чжоуи чжэнъи", с. 420-424.

6 Этого предположения мы придерживаемся и в дальнейшем, не делая больше оговорок на этот счет.

7 Шисань цзин чжушу. Т. 6, Ли цзи чжэнъи (禮記正義) , ч. 6 (樂記) , с. 1604.

8 Вариант со знаками 悔吝 в элементе "б" взят из текста, использованного в книге 姚配中, 周易姚氏學 (Яо Пай-чжун. Чжоуи яоши сюэ). Ч. 3. Шанхай, 1935, с. 24.

9 В элементе "и" знак 也 добавлен нами на основании того, что в § 33 аналогичная фраза встречается с этим знаком.

10 В дальнейшем, если не делается специальных оговорок, мы также всегда будем рассматривать лишь варианты, в которых не происходит замены строк столбцами и столбцов строками.

11 Арабские цифры вообще обозначают строки. В данном случае они используются как переменные для элементов, стоящих в указанных строках.

12 Отрывок "а" цитирует фразу к 1-й (отрицательной) черте гексаграммы № 28 (大過) основного текста "И цзина".

13 В отрывке "е" не считается знак 夫 .

14 "Сыбу бэйяо", т. 23 周易述 (Чжоуи шу), с. 90.

15 "Сыбу бэйяо", т. 52 前漢書 ("Цяньхань шу"), с. 461.

16 "Цзяокань цзи" (см. примеч. 2.), с. 441.

17 Там же.

18 Там же, с. 442.

19 Там же.

20 Этот ряд может быть представлен более полно: см. § 5, 8, 11, 12.

21 Аналогичные пары имеются в § 8, 11, 12.

22 Отметим, что в § 20, как и в § 4-12, 15, третий столбец характеризуется наличием знака 以 .

23 "Чжоуи чжэнъи" (см. примеч. 4), ч. 1, с. 271.